



# GTB/GSB



**GTB 13**  
Art.nr. 55120



**GTB 16**  
Art.nr. 55190/55192

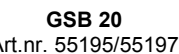


**GTB 20**  
Art.nr. 55193/55194



**GSB 25 R+L**  
Art.nr. 55423

**GSB 20**  
Art.nr. 55195/55197



**GSB 32 R+L**  
Art.nr. 55435



**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**GÜDE CZECH, s.r.o.**  
Počernická 120  
36017 Karlovy Vary

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Obsah

### ČLÁNEK

### STRANA

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. Technické údaje.....                                                   | 2  |
| 2. Bezpečnostní zařízení "mikrospínač".....                               | 2  |
| 3. Obecné bezpečnostní předpisy.....                                      | 3  |
| 4. Další obecné bezpečnostní předpisy.....                                | 3  |
| 5. Specifické bezpečnostní předpisy pro vrtačky.....                      | 4  |
| 6. Informace k elektrické části.....                                      | 5  |
| 7. Seznamte se se svou vrtačkou.....                                      | 6  |
| 8. Montáž.....                                                            | 7  |
| 9. Seřizování.....                                                        | 11 |
| 10. Provoz.....                                                           | 13 |
| 11. Údržba.....                                                           | 13 |
| 12. Tabulka pro vrtání.....                                               | 14 |
| 13. Výkres rozloženého stroje.....                                        | 15 |
| 14. Seznam náhradních dílů pro GTB 13.....                                | 16 |
| 15. Seznam náhr. dílů GTB 16, GTB 20, GSB 20, GSB 25 R+L, GSB 32 R+L..... | 17 |
| 16. Balicí list GTB 13.....                                               | 18 |
| 17. Balicí list GTB 16, GTB 20, GSB 20, GSB 25 R+L, GSB 32 R+L.....       | 18 |

## 1. Technické údaje

| Model                | GTB 13            | GTB 16/5                      | GTB 16/5 R+L                   | GTB 20/12                      | GTB 20/12 R+L                  |
|----------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Napájecí napětí:     | 230 V             | 230 V                         | 400 V                          | 230 V                          | 230 V                          |
| Výkon motoru:        | 350 W             | 600 W                         | 600 W                          | 800 W                          | 800 W                          |
| Skličidlo:           | 13 mm             | 16 mm                         | 16 mm                          | 16 mm                          | 16 mm                          |
| Zdvih vřetena:       | 50 mm             | 60 mm                         | 60 mm                          | 80 mm                          | 80 mm                          |
| Uchycení kužele:     | B16/fest          | MK 2                          | MK 2                           | MK 2                           | MK 2                           |
| Vyložení:            | 104 mm            | 126 mm                        | 126 mm                         | 178 mm                         | 178 mm                         |
| Velikost stolu:      | 165 x 160 mm      | 200 x 195 mm                  | 200 x 195 mm                   | 300 x 300 mm                   | 300 x 300 mm                   |
| Velikost zákl.desky: | 295 x 186 mm      | 348 x 210 mm                  | 348 x 210 mm                   | 456 x 270 mm                   | 456 x 270 mm                   |
| Výška celkem:        | 580 mm            | 840 mm                        | 840 mm                         | 1065 mm                        | 1065 mm                        |
| Otáčky vřetena:      | 500-2500 ot./min. | 5 stupňů<br>460-2480 ot./min. | 12 stupňů<br>230-2470 ot./min. | 12 stupňů<br>180-2740 ot./min. | 12 stupňů<br>180-2740 ot./min. |
| Obj. číslo:          | <b>55120</b>      | <b>55190</b>                  | <b>55192</b>                   | <b>55193</b>                   | <b>55194</b>                   |

| Model                | GSB 20/12                      | GSB 20/12 R+L                  | GSB 25 R+L                     | GSB 32 R+L                     |
|----------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Napájecí napětí:     | 230 V                          | 400 V                          | 400 V                          | 400 V                          |
| Výkon motoru:        | 600 W                          | 800 W                          | 1100 W                         | 1500 W                         |
| Skličidlo:           | 16 mm                          | 16 mm                          | 3-16 mm                        | 3-16 mm                        |
| Uchycení kužele:     | MK 2                           | MK 2                           | MK 3/B16                       | MK 4                           |
| Zdvih vřetena:       | 80 mm                          | 80 mm                          | 120 mm                         | 120 mm                         |
| Vyložení:            | 178 mm                         | 178 mm                         | 210 mm                         | 255 mm                         |
| Velikost stolu:      | 300 x 300 mm                   | 300 x 300 mm                   | 335 x 335 mm                   | 423 x 475 mm                   |
| Velikost zákl.desky: | 456 x 270 mm                   | 456 x 270 mm                   | 520 x 305 mm                   | 450 x 580 mm                   |
| Výška celkem:        | 1610 mm                        | 1610 mm                        | 1670 mm                        | 1720 mm                        |
| Otáčky vřetena:      | 12 stupňů<br>180-2740 ot./min. | 12 stupňů<br>180-2740 ot./min. | 16 stupňů<br>160-3000 ot./min. | 12 stupňů<br>120-3480 ot./min. |
| Obj. číslo:          | <b>55195</b>                   | <b>55197</b>                   | <b>55423</b>                   | <b>55435</b>                   |

## 2. Bezpečnostní zařízení "mikrospínač"

Vrtačka je v pouzdru řemene vybavena bezpečnostním spínačem. Je-li kryt pouzdra otevřený nebo není-li správně zavřený, stroj se nespustí.

Pokud byste měli při spouštění stroje problémy, zkontrolujte, prosím, vždy funkci tohoto mikrospínače. Nikdy však nenechávejte stroj při ruční manipulaci s mikrospínačem zapnutý. To může vést k těžkým poraněním!

### 3. Obecné bezpečnostní předpisy

Při provozu stroje je třeba dodržovat příslušné předpisy pro prevenci úrazů jednotlivých profesních svazů a směrnice VDE a DIN. Každá mechanická nebo elektrická změna na stroji, která neodpovídá platným předpisům, v sobě skrývá značná rizika úrazu.

- 1 . PROČTĚTE si celý návod k provozu a seznamte se s ním. Seznamte se s možnostmi použití stroje, omezeními a možnými riziky.
- 2 . ELEKTRICKÉ PŘÍSTROJE NEPOUŽÍVEJTE v místnostech s vysokou vlhkostí a nikdy je nevystavujte povětrnostním vlivům.
- 3 . Elektrické stroje NEPOUŽÍVEJTE v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- 4 . Své pracoviště udržujte VŽDY čisté a dobře osvětlené. NEPRACUJTE na podlaze, která je kvůli pilinám nebo oleji kluzká.
- 5 . PŘIHLÍŽEJÍCÍ OSOBY UDRŽUJTE V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI od svého pracoviště, zejména když nástroj pracuje.
- 6 . STROJ NEPOUŽÍVEJTE pro práce, ke kterým není určen.
- 7 . OBLÉKEJTE SE tak, aby to odpovídalo zásadám bezpečnosti. Při práci nenoste volný oděv, rukavice, kravaty nebo šperky (prstýnky, hodinky). Máte-li dlouhé vlasy, noste v blízkosti pohyblivých částí stroje ochranu (sítku, čepici, šátek). Je to ochrana před nebezpečím zachycení vlasů do vrtáku nebo sklíčidla.
- 8 . NOSTE OBLIČEJOVOU NEBO PROTIPRACHOVOU MASKU. Při vrtání vzniká prach.
- 9 . Před seřizováním, výměnou součástí, čištěním nebo prací na nástroji VŽDY stroj odpojte od zdroje napětí.
- 10 . ZABRAŇTE TOMU, ABY BYLO MOŽNO STROJ NÁHODNĚ SPUSTIT. Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že proudový spínač je v poloze „vypnuto“.
- 11 . ODSTRAŇUJTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE. Před zapnutím stroje SE VŽDY UJISTĚTE, že z vrtáčky byly odstraněny všechny nástroje.
- 12 . NIKDY NENECHÁVEJTE STROJ BĚŽET BEZ DOZORU. Proudový spínač v tom případě přepněte na „VYP“. STROJ NEOPOUŠTĚJTE, dokud se zcela nezastaví.

### 4. Další obecné bezpečnostní předpisy

- 13 . KE STROJI NEPŘÍSTUPOUJTE PŘÍLIŠ BLÍZKO. Vždy si udržujte přiměřený bezpečnostní odstup a dbejte na svou stabilitu. Noste obuv s gumovou podrážkou, která neklouže na oleji. Podlahu udržujte čistou, beze stop oleje, odpadu a úlomků.
- 14 . NÁSTROJE ŘÁDNĚ UDRŽUJTE. Mějte je vždy čisté a v dobrém stavu.
- 15 . KONTROLUJTE POŠKOZENÍ SOUČÁSTÍ. U pohyblivých součástí stroje kontrolujte, zda jsou v ose, zda nejsou zaseknuté, prasklé, zda jsou správně namontované a podobné znaky, které mohou ovlivnit jejich provoz.
- 16 . DÍLNU ZAJISTĚTE PROTI PŘÍSTUPU DĚTÍ. Použijte visací zámky, hlavní vypínače a vždy uklidte klíč na utahování sklíčidla.
- 17 . STROJ NIKDY NEPROVOZUJTE pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které by mohly ovlivnit Vaši schopnost řádně manipulovat se strojem.
- 18 . VÝSTRAHA: Prach z určitých materiálů by mohl být škodlivý Vašemu zdraví. Proto přístroj používejte pouze v dobře větraných prostorách a zajistěte přiměřené odstraňování prachu. Používejte systémy pro sběr prachu, kdykoliv je to možné.
- 19 . **VŽDY SI CHRAŇTE ZRAK!**  
Ochranné brýle! Vrtáčka může odmrstit cizí tělíska do Vašeho oka, a tím Vám způsobit trvalé poškození zraku. Noste

VŽDY ochranné brýle (nikoliv normální brýle). Obyčejné brýle mají pouze čočky odolné proti nárazu, NECHRÁNÍ však proti odletu úlomků.

**Tyto bezpečnostní předpisy dodržujte !!**

## **5. Specifické bezpečnostní předpisy pro vrtačky**

**VÝSTRAHA: VRTAČKU NEPROVOZUJTE, DOKUD JSTE JI NESMONTOVALI A NENAINSTALOVALI V SOULADU S POKYNY.**

- 1 . NIKDY VRTAČKU NEZAPÍNEJTE, dokud jste nesklidili se stolu všechny předměty (nástroje, odpad, atd.).
- 2 . Ruce a prsty nikdy NEDÁVEJTE DO BLÍZKOSTI vrtáku.
- 3 . NEPOKOUŠEJTE SE vrtat materiál s jiným než plochým povrchem, pokud nemáte vhodnou opěru.
- 4 . NIKDY vrtačku nespouštějte, když vrtákem tlačíte do materiálu.
- 5 . Před spuštěním stroje SE UJISTĚTE, že upínací páka stolu je pevně dotažená.
- 6 . Za provozu stroje NIKDY nerýsujte na vrtaný kus, neprovádějte montáž ani neupínejte materiál na stůl.
- 7 . UJISTĚTE SE, že vrták je ve sklíčidle bezpečně upevněn.
- 8 . Před zapnutím stroje SE UJISTĚTE, že klíč pro utažení sklíčidla je odstraněn.
- 9 . SERIŘTE stůl nebo hloubkovou zarážku, abyste zabránili vrtání do stolu.
- 10 . Před tím, než začnete ze stolu odstraňovat třísky, VŽDY zastavte vrták.
- 11 . Pro zajištění vrtaného kusu na stole POUŽIJTE SPONY NEBO UPÍNACÍ ČELISTI.
- 12 . Při provozování vrtačky NENOSTE rukavice.
- 13 . Před opuštěním stroje VYPNĚTE PŘÍVOD PROUDU, odmontujte vrták a očistěte stůl.
- 14 . Vrtačku NASTAVTE NA RYCHLOST přiměřenou konkrétní práci.
- 15 . Pokud by Vám některá část vrtačky chyběla, byla poškozená nebo některá elektrická součást nefungovala správně, vypněte přívod proudu a kabel vytáhněte ze zásuvky. Vyměňte chybějící, poškozenou nebo nefunkční součást a pak teprve obnovte provoz stroje.

**Tyto bezpečnostní předpisy dodržujte!**

## 6. Informace k elektrické části

### Pokyny k uzemnění

V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO VÝPADKU zaručuje uzemnění cestu nejmenšího odporu pro elektrický proud a snižuje riziko úderu elektrickým proudem. Tento přístroj je vybaven síťovým kabelem, který má zemnicí vodič a zemnicí zástrčku.

Zástrčku JE NUTNO zasunout do propojovací zásuvky, která odpovídá VŠEM místním předpisům a je v souladu s nimi řádně nainstalovaná a uzemněná.

NEPROVÁDĚJTE ZMĚNY NA DODANÉ ZÁSTRČCE. Pokud se nehodí do Vaší zásuvky, nechte si od kvalifikovaného elektrikáře nainstalovat vhodnou zásuvku.

NEODBORNÉ ZAPOJENÍ zemnicího vodiče může mít za následek riziko úderu elektrickým proudem. Vodič se zelenou izolací (se žlutými proužky nebo bez nich) je zemnicím vodičem. Je-li potřebná oprava nebo výměna síťového kabelu nebo zástrčky, NEPŘIPOJUJTE zemnicí vodič na vodivou přívodní svorku.

Pokud instrukcím o uzemnění zcela nerozumíte, nebo nejste-li si jisti, zda je přístroj řádně uzemněn, ZKONTROLUJTE zemnicí vodiče za pomoci kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního pracovníka.

**POZOR: POCHYBUJETE-LI O VHODNOSTI SVÉ ZÁSUVKY, V KAŽDÉM PŘÍPADĚ SE UJISTĚTE, ŽE JE ŘÁDNĚ UZEMNĚNÁ. NEJSTE-LI SI JISTI, NECHTE JI ZKONTROLOVAT KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁŘEM.**

**VÝSTRAHA: TATO VRTAČKA JE URČENA POUZE PRO POUŽITÍ VE VNITŘNÍCH PROSTORÁCH, NIKDY JI NEVYSTAVUJTE DEŠTI ANI JI NEPOUŽÍVEJTE VE VLHKÉM PROSTŘEDÍ.**

**POZOR: PŘÍSTROJ JE DOVOLENO PROVOZOVAT POUZE V PŘÍPADĚ, ŽE JE PŘIPOJEN KE ZDROJI NAPĚTÍ S POUŽITÍM OCHRANNÉHO VYPÍNAČE PROTI CHYBNÉMU PROUDU.**

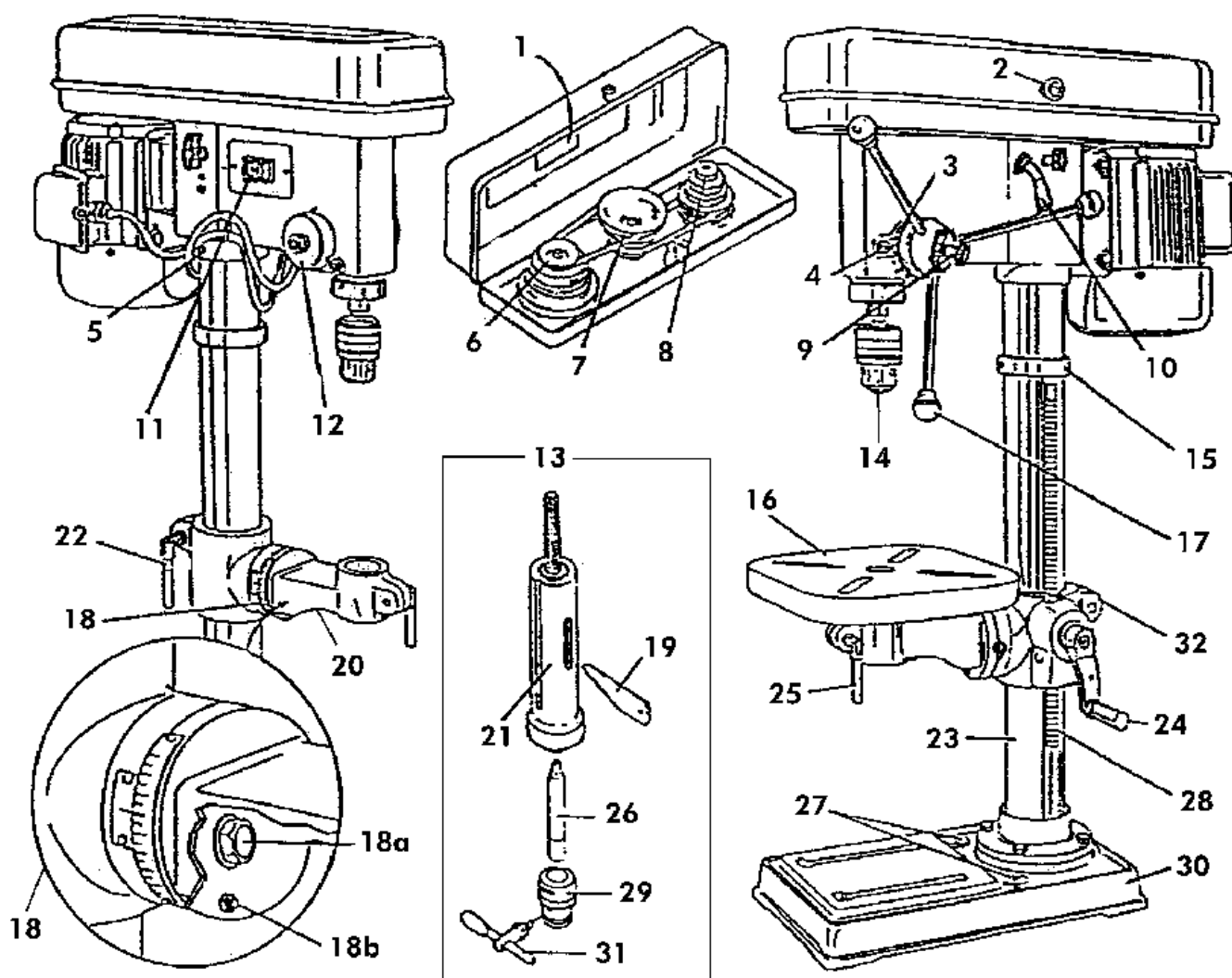
Ujistěte se, že prodlužovací kabel je v dobrém stavu. Použijete-li prodlužovací kabel, ujistěte se, že má dostatečný průřez, aby mohl vést proud, který bude výrobek potřebovat. Poddimenzovaný kabel způsobí pokles napětí, který má za následek ztrátu proudu a přehřátí. Níže uvedená tabulka ukazuje správnou velikost, kterou je třeba použít v závislosti na délce kabelu a hodnotě proudu uvedené na výkonovém štítku. Máte-li pochyby, použijte nejbližší silnější kalibr.

Uvedené velikosti prodlužovacího kabelu zajišťují, že při odhadnuté zátěži stroje nedojde k poklesu napětí většímu než 5 %.

| Hodnota proudu<br>(na výkonovém štítku) | 3                             | 6    | 10   | 12   |
|-----------------------------------------|-------------------------------|------|------|------|
| Délka prodlužovacího kabelu             | Průřez vodiče mm <sup>2</sup> |      |      |      |
| 7,5 m                                   | 0,75                          | 0,75 | 1,0  | 1,25 |
| 15 m                                    | 0,75                          | 0,75 | 1,0  | 1,5  |
| 22,5 m                                  | 0,75                          | 0,75 | 1,0  | 1,5  |
| 30 m                                    | 0,75                          | 0,75 | 1,25 | 1,5  |
| 45 m                                    | 0,75                          | 1,25 | 1,5  | 2,5  |

## 7. Seznamte se se svou vrtačkou

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1 - Tabulka otáček                 | 18 - Stupnice pro nastavení sklonu |
| 2 - Krycí knoflík                  | 18a - Svěrací šroub                |
| 3 - Stupnice pro nastavení hloubky | 18b - Matice                       |
| 4 - Ukazatel na stupnici           | 19 - Vyrážecí klín                 |
| 5 - Stavěcí šroub                  | 20 - Rameno stolu                  |
| 6 - Řemenice vřetene               | 21 - Objímka vřetena               |
| 7 - Vodící kladka                  | 22 - Upínací páka pro držák stolu  |
| 8 - Řemenice motoru                | 23 - Sloup                         |
| 9 - Aretace hloubky                | 24 - Klika stolu                   |
| 10 - Upínací páka motoru           | 25 - Upínací páka pro rameno stolu |
| 11 - Spínač                        | 26 - Kuželový trn                  |
| 12 - Vratná pružina vřetene        | 27 - Montážní otvory               |
| 13 - Vřeteno (kompletní)           | 28 - Ozubená tyč                   |
| 14 - Sklíčidlo                     | 29 - Sklíčidlo                     |
| 15 - Kroužek ozubené tyče          | 30 - Základová deska               |
| 16 - Stůl                          | 31 - Klíč na utahování sklíčidla   |
| 17 - Ruční páka posunu             | 32 - Konzola stolu                 |



## 8. Montáž

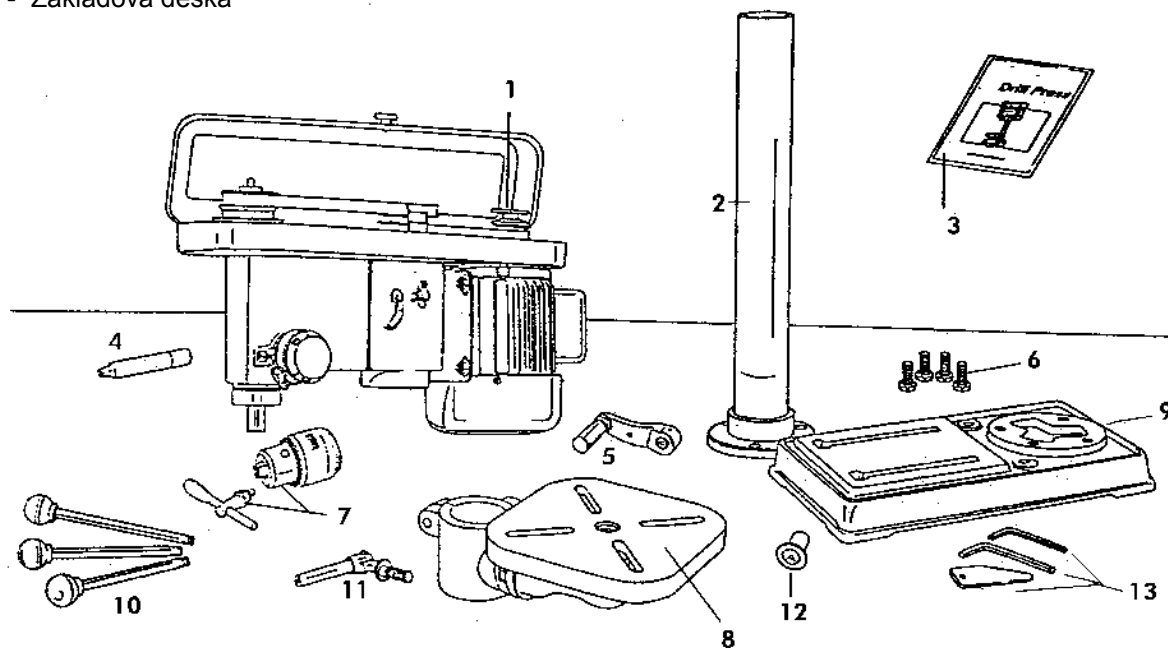
### Montáž a čištění

Vrtáčku a všechny její součásti opatrně vybalte a porovnejte se s níže uvedeným seznamem. Dokud vrtáčku zcela nesmontujete, nevyhazujte kartón ani obaly.

Aby byla vrtáčka chráněna před vlhkem, jsou obrobené povrchy opatřeny ochrannou vrstvou. Tuto vrstvu odstraňte měkkým hadříkem navlhčeným kerosinem nebo přípravkem WD-40. K VYČIŠTĚNÍ v žádném případě nepoužívejte aceton, benzín ani ředidla.

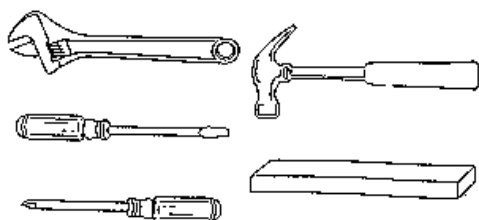
### Součásti obr. 1

- |                                          |                                 |
|------------------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Konstrukční skupina motoru           | 10 - Dříky / páka posunu        |
| 2 - Sloup                                | 11 - Páka pro aretaci sloupu    |
| 3 - Návod k provozu (příručka)           | 12 - Krytka                     |
| 4 - Kuželový trn                         | 13 - 2 šestihranné klíče & klín |
| 5 - Klika stolu                          |                                 |
| 6 - Šrouby / svorníky                    |                                 |
| 7 - Sklíčidlo a klíč k utažení sklíčidla |                                 |
| 8 - Stůl                                 |                                 |
| 9 - Základová deska                      |                                 |



Obr. 1

**Výstraha:** Chybí-li některá součást nebo je poškozená, nezapojujte vrtáčku do zdroje napětí, dokud chybějící nebo vadnou součást nevyměníte a nedokončíte montáž.



Obr. 2

### Nástroje potřebné pro montáž:

- Nastavitelný šroubový klíč
- Šroubovák\*
- Kladivo a kousek dřeva

### Montáž základové desky na sloup (obr. 3)

1. Sloup vyrovnejte podle otvorů v základové desce.
2. Do každého otvoru sloupu vsuňte šroub 10mm x 25mm a dotáhněte.

### Montáž stolu na sloup (obr. 3)

1. Povoláním stavěcího šroubu (4) odmontujte kroužek (3).
2. Ze sloupu odstraňte ozubenou tyč (5).
3. Zkontrolujte, zda je šnekové kolo (8) řádně vsazeno do upevňovacího ramena stolu (7) a zda se dotýká ozubených kol. Dřík (9) by měl ze skříně vyčnívat cca 2,5 cm. **(obr. 4).**
4. Ozubenou tyč (5) vsadte do ozubené drážky (6) upevňovacího ramene stolu (7) **(obr. 4).**  
Upevňovací rameno stolu by mělo sedět ve střední části ozubené tyče.
5. Upevňovací rameno stolu a ozubenou tyč (1) nasuňte opatrně na sloup (2) **(obr. 5).** Spodní část ozubené tyče vsadte do štěrbiny (3) v základní desce sloupu.
6. Upevňovací rameno a ozubenou tyč přidržíte proti sloupu **(obr. 6)** a na sloup nasuňte kroužek (4) ozubené tyče.
7. Ozubená tyč (1) se vejde pod kroužek (4). Ujistěte se, že mezi ozubenou tyčí a kroužkem je dostatečná vůle, aby se stůl mohl otáčet kolem sloupu.
8. Dotáhněte stavěcí šroub (5), abyste zajistili pevnou polohu kroužku.
9. Namontujte rukojeť (1) a dotáhněte stavěcí šroub (2). **(obr. 7)**
10. Aretační páku sloupu (1) vsuňte do upevňovacího ramene stolu (2) **(obr. 8)**
11. Stolem otáčejte a nastavte jej tak, aby byl nad základovou deskou a lícoval s ní.

Obr. 3

Obr. 4

Obr. 5

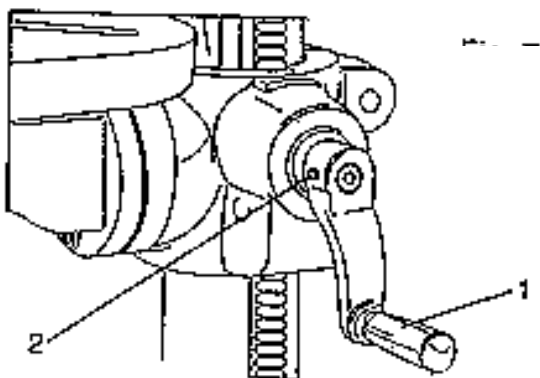
Obr. 6

## Montáž hlavy vrtačky na sloup

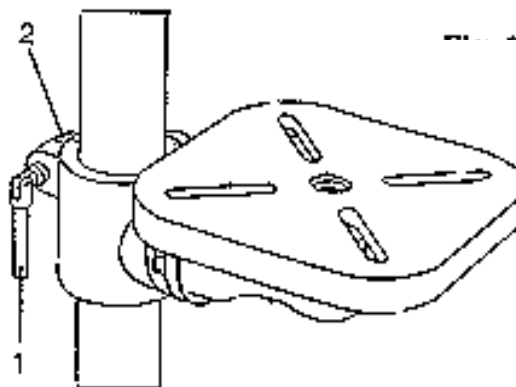
1. Hlavu vrtačky opatrně zvedněte a uveďte ji do postavení nad sloupem. Je-li pro Vás manipulace s hlavou příliš těžká, pracujte s pomocí jiné osoby.
2. Sloup se hodí do montážního otvoru vrtačky. Ujistěte se, že montážní otvor řádně sedí na sloupu. Hlavu vrtačky postavte do osy se stolem a základovou deskou a s použitím šestihranného klíče dotáhněte dva stavěcí šrouby (**obr. 9**)

## Montáž ruční páky posunu (**obr. 10**)

1. Do páky posunu (1) našroubujte tři tyče.
2. Pevně dotáhněte kulaté knoflíky (2) na konci tyčí.



Obr. 7



Obr. 8

Obr. 9

Obr. 10

## Montáž krytu řemenic (**obr. 11**)

1. Otvorem v krytu řemenic prostrčte podložku a šroub.
2. Knoflík našroubujte na šroub a dotáhněte jej.

### Montáž hřídele a sklíčidla (obr. 12)

1. Pečlivě očistěte Morseův kužel a sklíčadlo a udržujte jej beze stop oleje a prachu. Nyní silným šknutím vsadte Morseův kužel (1) do sklíčidla (2).
2. Sklíčadlo (3) nasadte na krátký kužel kuželového trnu.
3. Zcela rozevřete čelisti sklíčidla. Abyste zabránili poškození sklíčidla, vložte malý klacík – 2 – 3 lehkými údery nasaďte kužel i sklíčadlo nahoru.

**POZOR:** Abyste zabránili poškození sklíčidla, nepoužívejte pro natlučení sklíčidla na hřídel kovové kladivo.

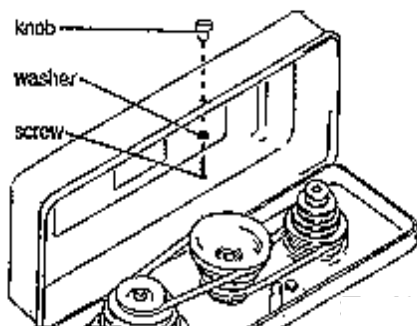
### Odstranění sklíčidla (obr. 13)

1. Chcete-li sklíčadlo spustit do nejnižší polohy, uvolněte objímku vřetene (1). K tomu použijte ruční páku posunu. Objímka vřetene má na obou stranách velký oválný otvor (2).
2. Otáčejte sklíčidlem (3), až bude otvor vřetene (4) lícovat s otvorem objímky vřetene.
3. Zavedte klín (5) a poklepte na něj lehce kladivem.
4. Hřídel a sklíčadlo z vřetene odpadnou.

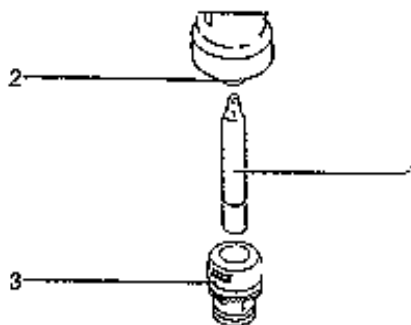
### Montáž vrtačky (obr. 14)

1. Svou vrtačku upevněte pomocí dvou otvorů (1) v základové desce ke stojanu nebo pracovnímu stolu, a to s použitím kvalitního spojovacího materiálu. Tím zabráníte překlopení, sklouznutí nebo posunování vrtačky za provozu.

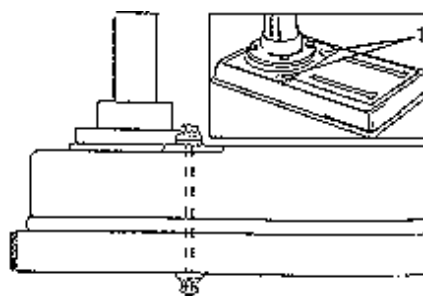
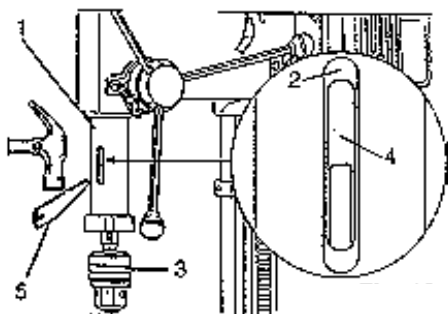
**DŮLEŽITÉ:** Když se stojan nebo pracovní stůl začnou při práci vrtačky pohybovat, připevněte je bezpečně k podlaze.



Obr. 11



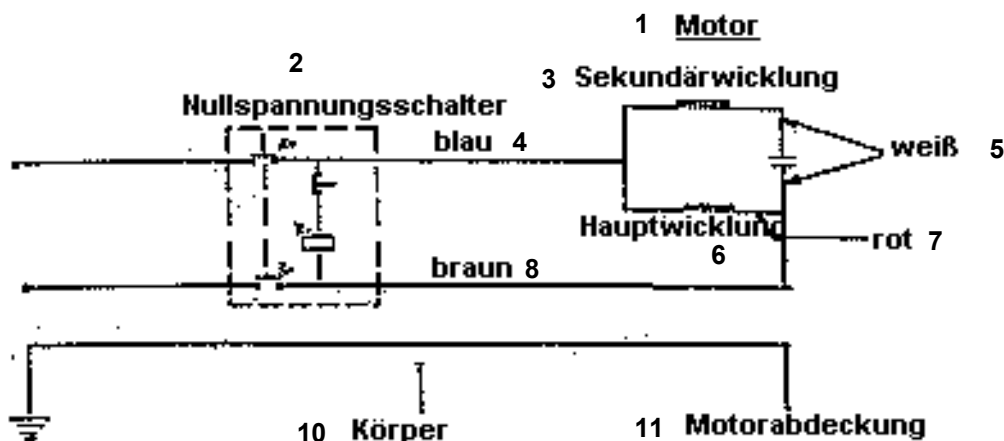
Obr. 12



Obr. 13

Obr. 14

## 9. Seřizování



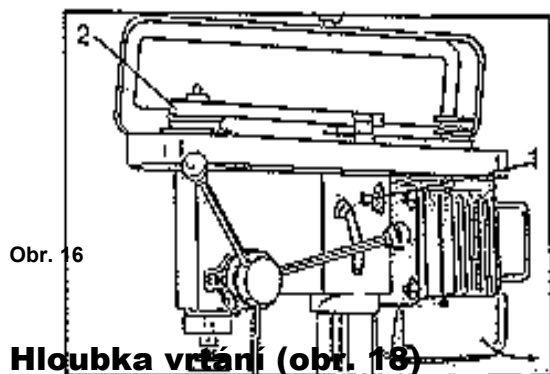
- |                                                |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Motor                                       | 7. Červená      |
| 2. Spínač při průchodu střídavého napětí nulou | 8. Hnědá        |
| 3. Sekundární vinutí                           | 9. Žlutozelená  |
| 4. Modrá                                       | 10. Těleso      |
| 5. Bílá                                        | 11. Kryt motoru |
| 6. Hlavní vinutí                               |                 |

### Změna rychlosti vřetene (obr. 16)

1. Odpojte vrtačku od zdroje napětí.
2. Otevřete kryt řemenic.
3. Povolte knoflík napínacích saní (1).
4. Motor vychylte směrem dopředu, abyste povolili napětí na obou řemenech.
5. Řemeny nastavte opět do stupňů řemenice, které odpovídají požadované rychlosti vřetene (2).
6. Řemeny napněte a motor vychylte směrem k zadní straně vrtačky.
7. Dotáhněte knoflík napínacích saní (1).
8. Zavřete kryt řemenic.
9. Vrtačku spusťte, abyste zkontrolovali, zda mají řemeny správné napětí.

### Seřizování stolu (obr. 17)

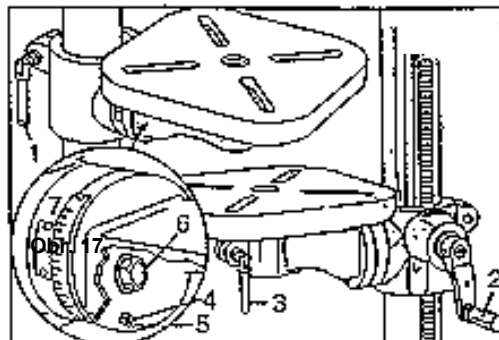
1. Stůl zvednete nebo spustíte povolením aretace sloupu (1) a otáčením kliky (2) do požadované polohy. Před zahájením vrtání je nutno aretaci sloupu opět utáhnout.
2. Chcete-li stolem otáčet kolem sloupu, povolte aretaci sloupu (1) a následně aretaci opět dotáhněte.
3. Chcete-li otáčet pouze stolem, povolte aretaci stolu (3) a stůl otočte do požadované polohy. Pak aretaci opět dotáhněte.
4. Chcete-li stůl nastavit šikmo v úhlu 0° až 45° (vpravo nebo vlevo), odmontujte kolík (4) a matici (5). Uvázne-li kolík, otáčejte maticí (5) ve směru hodinových ručiček tak dlouho, až kolík vyklouzne. Povolte šroub pro aretaci stolu (6), stůl nakloňte do požadovaného úhlu a dotáhněte šroub (6). Chcete-li stůl vrátit do polohy 0°, vložte opět kolík (4) a dotáhněte šroub (6). Rozdělení stupnice pro šikmé nastavení stolu je na zařízení pro upevnění stolu (7).



Obr. 16

### Hloubka vrtání (obr. 16)

Pro vrtání slepých otvorů ved'te vřeteno vrtačky ve vypnutém stavu směrem dolů a vrták nasad'te na vrtaný materiál. Nyní povolte aretaci nastavení hloubky a stupnici nastavte na "0". Aretaci opět upněte a na stupnici odečt'ete aktuální hloubku vrtání.



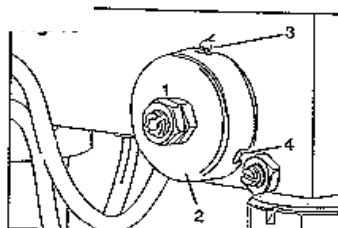
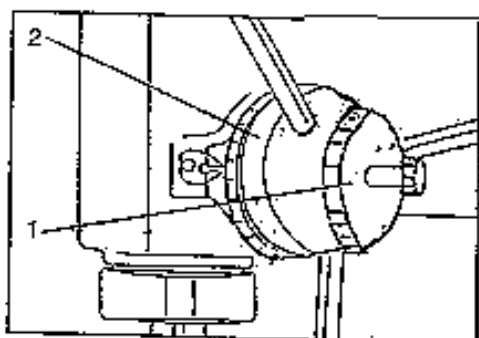
Obr. 19

### Vratná pružina vřetene (obr. 19)

Vřeteno je vybaveno automatickým vratným mechanismem. Jeho hlavními součástmi jsou pružina a chromovaná skříň s vroubkováním. Pružina byla od výrobce přiměřeně nastavena a její nastavení by se nemělo měnit.

Obr. 18

**DŮLEŽITÉ:** Matice nedotahujte příliš silně. Jsou-li matice příliš pevně utažené, ztěžuje se tím pohyb vřetene.



## 10. Provoz

### Rychlosti vrtání

Důležité faktory rychlosti vrtání: typ materiálu, velikost vrtaného otvoru, typ vrtáku, požadovaná jakost řezu. Uvědomte si, že čím menší je vrták, tím větší požadovaná rychlost. Při vrtání měkkých materiálů je potřeba vyšší rychlost než u tvrdých materiálů (viz příslušnou tabulku pro vrtání).

### Vrtání kovů

Kovové předměty je třeba bezpečně upnout, doporučujeme některý z našich svěráků. Nikdy je nepřidržíte holýma rukama; Břity vrtáku by mohly předmět zachytit a způsobit Vám vážné poranění. Vrták se zlomí, narazí-li kovový předmět na sloup.

Vrtaný předmět pevně upněte. Jakékoliv překlápění, kroucení a posunování má za následek nejen hrubost vyvrtaného otvoru, ale zvyšuje i nebezpečí zlomení vrtáku. Je-li kovový předmět plochý, podložte jej kouskem dřeva, abyste zabránili jeho protáčení. Má-li předmět nepravidelný tvar a nemůže plně doléhat ke stolu, měli byste jej zajistit upevněním.

### Vrtání dřeva

Vrtáky pro obrábění kovů lze použít i na dřevo, měli byste však dát přednost vrtákům na dřevo. Nepoužívejte šroubovitě vrtáky – rotují tak rychle, že zvednou vrtaný předmět ze stolu a víří s ním kolem. Abyste vrtaný materiál zcela provrtali, je nutno stůl vyrovnat tak, aby se vrták dostával do středického otvoru. Když vrták začíná řezat do dřeva, přidávejte postupně posun, abyste zabránili roztříštění materiálu. Pod vrtaný materiál použijte kousek dřeva z odpadu jako podložku. Pomůže Vám to snížit tříštivost a chránit hrot vrtáku.

### Posun

Ruční pákou pro posun pohybujte dostatečnou silou směrem dolů, posun občas přerušte, aby třísky byly krátké resp. abyste odvedli piliny z vrtaného otvoru. Příliš rychlý posun by mohl vést k zastavení motoru, prokluzování řemene, poškození vrtaného předmětu nebo zlomení vrtáku. Příliš pomalý posun způsobí zahřátí vrtáku a spálení vrtaného předmětu.

## 11. Údržba

**VÝSTRAHA: PŘED ÚDRŽBOU NEBO MAZÁNÍM VRTAČKY PRO VLASTNÍ BEZPEČNOST PŘEPNĚTE SPÍNAČ DO POLOHY „VYPNUTO“ A STROJ ODPOJTE OD ZDROJE PROUDU.**

Odfukujte nebo odsávejte piliny nebo kovové třísky, které se nashromáždily na motoru, skříní řemenic, na stolu a na povrchu vrtaného předmětu.

Lesklé plochy otřete hadříkem navlhčeným v oleji.

Na sloup a stůl naneste tenkou vrstvu pastovitého vosku, abyste tyto povrchy udrželi čisté a beze stop rzi.

Kuličková ložiska v pinole a v konstrukční skupině klínových řemenic jsou namazána a trvale utěsněna. Pravidelně každé tři měsíce stáhněte pinolu dolů a namažte je olejem.

Mají-li zařízení pro upevnění stolu a aretační knoflíky těžký chod, namažte je.

**POZOR: Veškerou péči a údržbu vrtačky má provádět kvalifikovaný servisní technik.**

## 12.Tabulka pro vrtání

Drehzahltable für Stufenbohrer

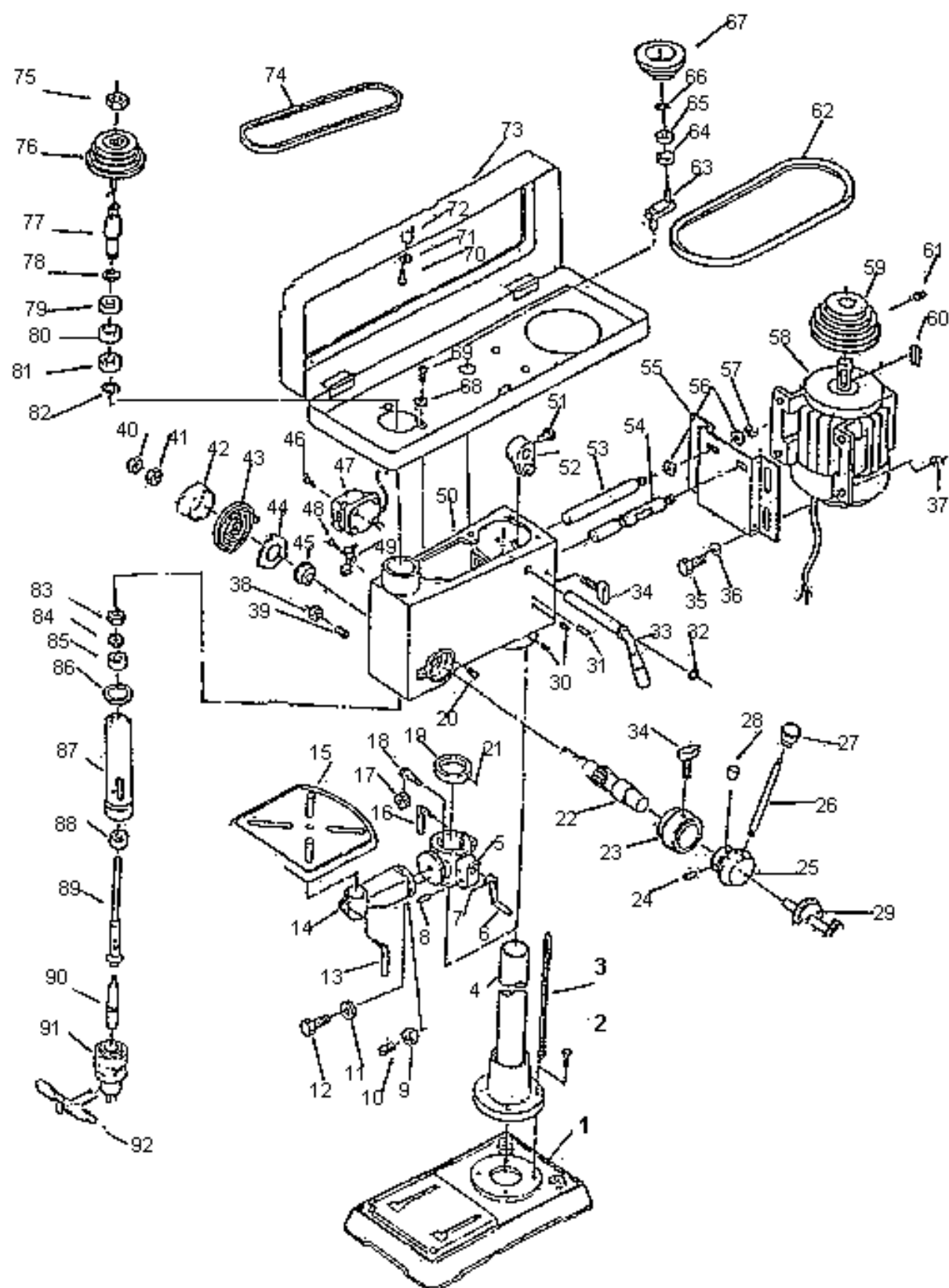
**Güde** **MASCHINEN UND WERKZEUGE**  
 Heimwerkeraufwand Handlos-GmbH & Co. KG  
 Birkichstrasse 6  
 74549 Wolpertshausen  
 Tel. 0 79 04/700-0  
 Fax 0 79 04/700-250

| Werkstoff                                    | Schnittgeschw.<br>Vc m/min | Kühl-<br>schmierstoff |
|----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| unlegierte Baustähle < 700 N/mm <sup>2</sup> | 30                         | Schneidspray          |
| legierte Baustähle > 700 N/mm <sup>2</sup>   | 20                         | Schneidspray          |
| legierte Stähle < 1000 N/mm <sup>2</sup>     | 20                         | Schneidspray          |
| Gusseisen < 250 N/mm <sup>2</sup>            | 15                         | Druckluft             |
| Gusseisen > 250 N/mm <sup>2</sup>            | 10                         | Druckluft             |
| CuZn-Legierung spröde                        | 60                         | Druckluft             |

| Werkstoff                      | Schnittgeschw.<br>Vc m/min | Kühl-<br>schmierstoff |
|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| CuZn-Legierung zäh             | 35                         | Druckluft             |
| Aluminium-Legierung bis 11% Si | 30                         | Schneidspray          |
| Thermoplaste                   | 20                         | Wasser                |
| Duroplaste                     | 15                         | Druckluft             |

| Bohrer<br>Ø mm | Schnittgeschwindigkeit Vc = m/min |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |
|----------------|-----------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                | 4                                 | 6    | 8    | 10   | 12   | 15   | 18   | 20   | 25   | 30   | 35    | 40    | 50    | 60    | 80    | 100   |
|                | Drehzahl U/min                    |      |      |      |      |      |      |      |      |      |       |       |       |       |       |       |
| 1,0            | 1274                              | 1911 | 2548 | 3185 | 3822 | 4777 | 5732 | 6369 | 7962 | 9554 | 11146 | 12739 | 15924 | 19108 | 25478 | 31847 |
| 1,5            | 849                               | 1274 | 1699 | 2123 | 2548 | 3185 | 3822 | 4246 | 5308 | 6369 | 7431  | 8493  | 10616 | 12739 | 16985 | 21231 |
| 2,0            | 637                               | 955  | 1274 | 1592 | 1911 | 2389 | 2866 | 3185 | 3981 | 4777 | 5573  | 6369  | 7962  | 9554  | 12739 | 15924 |
| 2,5            | 510                               | 764  | 1019 | 1274 | 1529 | 1911 | 2293 | 2548 | 3185 | 3822 | 4459  | 5096  | 6369  | 7643  | 10191 | 12739 |
| 3,0            | 425                               | 637  | 849  | 1062 | 1274 | 1592 | 1911 | 2123 | 2654 | 3185 | 3715  | 4246  | 5308  | 6369  | 8493  | 10616 |
| 3,5            | 364                               | 546  | 728  | 910  | 1092 | 1365 | 1638 | 1820 | 2275 | 2730 | 3185  | 3640  | 4550  | 5460  | 7279  | 9099  |
| 4,0            | 318                               | 478  | 637  | 796  | 955  | 1194 | 1433 | 1592 | 1990 | 2389 | 2787  | 3185  | 3981  | 4777  | 6369  | 7962  |
| 4,5            | 283                               | 425  | 566  | 708  | 849  | 1062 | 1274 | 1415 | 1769 | 2123 | 2477  | 2831  | 3539  | 4246  | 5662  | 7077  |
| 5,0            | 255                               | 382  | 510  | 637  | 764  | 955  | 1146 | 1274 | 1592 | 1911 | 2229  | 2548  | 3185  | 3822  | 5096  | 6369  |
| 5,5            | 232                               | 347  | 463  | 579  | 695  | 869  | 1042 | 1158 | 1448 | 1737 | 2027  | 2316  | 2895  | 3474  | 4632  | 5790  |
| 6,0            | 212                               | 318  | 425  | 531  | 637  | 796  | 955  | 1062 | 1327 | 1592 | 1858  | 2123  | 2654  | 3185  | 4246  | 5308  |
| 6,5            | 196                               | 294  | 392  | 490  | 588  | 735  | 882  | 980  | 1225 | 1470 | 1715  | 1960  | 2450  | 2940  | 3920  | 4900  |
| 7,0            | 182                               | 273  | 364  | 455  | 546  | 682  | 819  | 910  | 1137 | 1365 | 1592  | 1820  | 2275  | 2730  | 3640  | 4550  |
| 7,5            | 170                               | 255  | 340  | 425  | 510  | 637  | 764  | 849  | 1062 | 1274 | 1486  | 1699  | 2123  | 2548  | 3397  | 4246  |
| 8,0            | 159                               | 239  | 318  | 398  | 478  | 597  | 717  | 796  | 995  | 1194 | 1393  | 1592  | 1990  | 2389  | 3185  | 3981  |
| 8,5            | 150                               | 225  | 300  | 375  | 450  | 562  | 674  | 749  | 937  | 1124 | 1311  | 1499  | 1873  | 2248  | 2997  | 3747  |
| 9,0            | 142                               | 212  | 283  | 354  | 425  | 531  | 637  | 708  | 885  | 1062 | 1238  | 1415  | 1769  | 2123  | 2831  | 3539  |
| 9,5            | 134                               | 201  | 268  | 335  | 402  | 503  | 603  | 670  | 838  | 1006 | 1173  | 1341  | 1676  | 2011  | 2682  | 3352  |
| 10,0           | 127                               | 191  | 255  | 318  | 382  | 478  | 573  | 637  | 796  | 955  | 1115  | 1274  | 1592  | 1911  | 2548  | 3185  |
| 11,0           | 116                               | 174  | 232  | 290  | 347  | 434  | 521  | 579  | 724  | 869  | 1013  | 1158  | 1448  | 1737  | 2316  | 2895  |
| 12,0           | 106                               | 159  | 212  | 265  | 318  | 398  | 478  | 531  | 663  | 796  | 929   | 1062  | 1327  | 1592  | 2123  | 2654  |
| 13,0           | 98                                | 147  | 196  | 245  | 294  | 367  | 441  | 490  | 612  | 735  | 857   | 980   | 1225  | 1470  | 1960  | 2450  |
| 14,0           | 91                                | 136  | 182  | 227  | 273  | 341  | 409  | 455  | 569  | 682  | 796   | 910   | 1137  | 1365  | 1820  | 2275  |
| 15,0           | 85                                | 127  | 170  | 212  | 255  | 318  | 382  | 425  | 531  | 637  | 743   | 849   | 1062  | 1274  | 1699  | 2123  |
| 16,0           | 80                                | 119  | 159  | 199  | 239  | 299  | 358  | 398  | 498  | 597  | 697   | 796   | 995   | 1194  | 1592  | 1990  |

### 13. Výkres rozloženého stroje



**14.Seznam náhradních dílů pro GTB 13**

| Č. dílu | Popis                     | Počet | Poznámka           | Č. dílu | Popis                                 | Počet | Poznámka         |
|---------|---------------------------|-------|--------------------|---------|---------------------------------------|-------|------------------|
| 1       | Základní deska            | 1     |                    | 47      | Spínač                                | 1     |                  |
| 2       | Šroub/ svorník            | 4     | (M10x40)<br>M10x25 | 48      | Šroub                                 | 1     | M 5x10           |
| 3       | Ozubená tyč               | 1     |                    | 49      | Svorec                                | 1     |                  |
| 4       | Sloup                     | 1     |                    | 50      | Těleso                                | 1     |                  |
| 5       | Zajišťovač stolu          | 1     |                    | 51      | Šroub/ svorník                        | 1     | M8x16            |
| 6       | Rukojeť                   | 1     |                    | 52      | Přestavná páka                        | 1     |                  |
| 7       | Stav. šroub bez hlavy     | 1     | M6x10              | 53      | Kluzná lišta/ posunovač               | 1     |                  |
| 8       | Hřídel                    | 1     |                    | 54      | Kluzná lišta/ posunovač               | 1     |                  |
| 9       | Matice                    | 1     | M6                 | 55      | Základ.deska motoru                   | 1     |                  |
| 10      | Kolík                     | 1     |                    | 56      | Podložka                              | 2     | 12               |
| 11      | Podložka                  | 1     |                    |         | Pružná podložka                       | 2     | 12               |
| 12      | Šroub/svorník             | 1     | M12x35             | 57      | Matice                                | 2     | M 12             |
| 13      | Šroub stolu               | 1     |                    | 58      | Motor                                 | 1     |                  |
| 14      | Rameno pro upev.stolu     | 1     |                    | 59      | Řemenice motoru                       | 1     |                  |
| 15      | Stůl                      | 1     |                    | 60      | Klíč pružného klínu                   | 1     |                  |
| 16      | Svěrací šroub             | 1     |                    | 61      | Stav.šroub bez hlavy                  | 1     | M10x12           |
| 17      | Ozubené kolo              | 1     |                    | 62      | Klínový řemen                         | 1     | A-630            |
| 18      | Šnek                      | 1     |                    | 63      | Středící hřídel                       | 1     |                  |
| 19      | Prstenec ozubené tyče     | 1     |                    | 64      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60202            |
| 20      | Dorazový kolík            | 1     |                    | 65      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60202            |
| 21      | Stav.šroub bez hlavy      | 1     | M6x10              |         |                                       |       |                  |
| 22      | Ruční páka posunu         | 1     |                    | 67      | Středová řemenice                     | 1     |                  |
| 23      | Kroužek stupnice          | 1     |                    | 68      | Podložka                              | 4     | 6                |
| 24      | Válcový kolík             | 1     | 5x40               | 69      | Šroub                                 | 1     | M6x8             |
| 25      | Těleso rukojeti           | 1     |                    | 70      | Šroub                                 | 1     | M5x10            |
| 26      | Rukojeť                   | 3     |                    |         |                                       |       |                  |
| 27      | Knoflík                   | 3     |                    |         |                                       |       |                  |
| 28      | Klíč                      | 1     |                    | 73      | Kryt řemenice                         | 1     |                  |
| 29      | Šroub posunovače          | 1     |                    | 74      | Klínový řemen                         | 1     | A-610            |
| 30      | Stav. šroub bez hlavy     | 2     | M10x12             | 75      | Matice řemenice                       | 1     |                  |
| 31      | Válcový kolík             | 2     | 6x25               | 76      | Řemenice vřetena                      | 1     |                  |
| 32      | Vzpěr. kroužky pro hřídel | 1     | 15                 | 77      | Zasouvací řemenice                    | 1     |                  |
| 33      | Tyč přestavné páky        | 1     |                    |         |                                       |       |                  |
| 34      | Šroub posunovače          | 2     |                    | 79      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60205            |
| 35      | Šroub/svorník             | 4     | M8x25              | 80      | Distanční prvek                       | 1     |                  |
| 36      | Podložka                  | 4     | 8                  | 81      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60205            |
| 37      | Matice                    | 4     | M8                 |         |                                       |       |                  |
| 38      | Matice                    | 1     | M10                | 83      | Kruhová matice                        | 1     | M17x1            |
| 39      | Speciální sada šroubů     | 1     |                    | 84      | Spojková podložka pro kruhovou matici | 1     |                  |
| 40      | Matice                    | 1     | M12x1,5            | 85      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60203            |
| 41      | Matice                    | 1     | M12x1,5            | 86      | Gumová podložka                       | 1     |                  |
| 42      | Pružný klobouček          | 1     |                    | 87      | Pinola vřetena                        | 1     |                  |
| 43      | Zkrutná pružina           | 1     |                    | 88      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 80205<br>(80206) |
| 44      | Kryt pružiny              | 1     |                    | 89      | Vřeteno                               | 1     |                  |
| 45      | Vodítko pružiny           | 1     |                    | 90      | Hřídel                                | 1     |                  |
| 46      | Šroub                     | 2     | M4x12              | 91      | Skličidlo                             | 1     |                  |
|         |                           |       |                    |         |                                       |       |                  |

**15.Seznam náhr.dílů GTB 16, GTB 20, GSB 20, GSB 25 R+L, GSB 32 R+L**

| Č. dílu | Popis                   | Počet | Poznámka | Č. dílu | Popis                                 | Počet | Poznámka    |
|---------|-------------------------|-------|----------|---------|---------------------------------------|-------|-------------|
| 1       | Základní deska          | 1     |          | 47      | Spínač                                | 1     |             |
| 2       | Šroub/ svorník          | 4     | M12x30   | 48      | Šroub                                 | 1     | M 5x10      |
| 3       | Ozubená tyč             | 1     |          | 49      | Svorec                                | 1     |             |
| 4       | Sloup                   | 1     |          | 50      | Těleso                                | 1     |             |
| 5       | Zajišťovač stolu        | 1     |          | 51      | Šroub/ svorník                        | 1     | M8x16       |
| 6       | Rukojeť                 | 1     |          | 52      | Přestavná páka                        | 1     |             |
| 7       | Stav. šroub bez hlavy   | 1     | M6x10    | 53      | Kluzná lišta / posunovač              | 1     |             |
| 8       | Hřídel                  | 1     |          | 54      | Kluzná lišta / posunovač              | 1     |             |
| 9       | Matice                  | 1     | M6       | 55      | Základ. deska motoru                  | 1     |             |
| 10      | Kolík                   | 1     |          | 56      | Podložka                              | 2     | 12          |
| 11      | Podložka                | 1     |          |         | Pružná podložka                       | 2     | 12          |
| 12      | Šroub/svorník           | 1     | M20x40   | 57      | Matice                                | 2     | M 12        |
| 13      | Šroub stolu             | 1     |          | 58      | Motor                                 | 1     |             |
| 14      | Rameno pro upev.stolu   | 1     |          | 59      | Řemenice motoru                       | 1     |             |
| 15      | Stůl                    | 1     |          |         |                                       |       |             |
| 16      | Svěrací šroub           | 1     |          | 61      | Stav. šroub bez hlavy                 | 1     | M10x12      |
| 17      | Ozubené kolo            | 1     |          | 62      | Klínový řemen                         | 1     | A-630       |
| 18      | Šnek                    | 1     |          | 63      | Středicí hřídel                       | 1     |             |
| 19      | Prstenec ozub. tyče     | 1     |          | 64      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60202       |
| 20      | Dorazový kolík          | 1     |          | 65      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60202       |
| 21      | Stav.šroub bez hlavy    | 1     | M6x10    |         |                                       |       |             |
| 22      | Ruční páka posunu       | 1     |          | 67      | Středová řemenice                     | 1     |             |
| 23      | Kroužek stupnice        | 1     |          | 68      | Podložka                              | 4     | 6           |
| 24      | Válcový kolík           | 1     | 5x40     | 69      | Šroub                                 | 1     | M6x8        |
| 25      | Tělo rukojeti           | 1     |          | 70      | Šroub                                 | 1     | M5x10       |
| 26      | Rukojeť                 | 3     |          | 71      | Podložka                              | 1     | 5           |
| 27      | Knoflík                 | 3     |          | 72      | Knoflík                               | 1     |             |
| 28      | Klíč                    | 1     |          | 73      | Kryt řemenice                         | 1     |             |
| 29      | Šroub posunovače        | 1     |          | 74      | Klínový řemen                         | 1     | A-610       |
| 30      | Stav.šroub bez hlavy    | 2     | M10x12   | 75      | Matice řemenice                       | 1     |             |
| 31      | Válcový kolík           | 2     | 6x25     | 76      | Řemenice vřetena                      | 1     |             |
| 32      | Vzpěr.krouž. pro hřídel | 1     | 15       | 77      | Zasouvací řemenice                    | 1     |             |
| 33      | Tyč přestavné páky      | 1     |          |         |                                       |       |             |
| 34      | Šroub posunovače        | 2     |          | 79      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60207       |
| 35      | Šroub/svorník           | 4     | M8x25    | 80      | Distanční prvek                       | 1     |             |
| 36      | Podložka                | 4     | 8        | 81      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60207       |
| 37      | Matice                  | 4     | M8       |         |                                       |       |             |
| 38      | Matice                  | 1     | M10      | 83      | Kruhová matice                        | 1     | M30x1,5     |
| 39      | Speciální sada šroubů   | 1     |          | 84      | Spojková podložka pro kruhovou matici | 1     |             |
| 40      | Matice                  | 1     | M12x1,5  | 85      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60206       |
| 41      | Matice                  | 1     | M12x1,5  | 86      | Gumová podložka                       | 1     |             |
| 42      | Pružný klobouček        | 1     |          | 87      | Pinola vřetena                        | 1     |             |
| 43      | Zkrutná pružina         | 1     |          | 88      | Kuličkové ložisko                     | 1     | 60207, 8706 |
| 44      | Kryt pružiny            | 1     |          | 89      | Vřeteno                               | 1     |             |
| 45      | Vodítko pružiny         | 1     |          | 90      | Hřídel                                | 1     |             |
| 46      | Šroub                   | 2     | M4x12    | 91      | Sklícidlo                             | 1     |             |
|         |                         |       |          |         |                                       |       |             |

**16. Balicí list GTB 13**

| Č. | Označení                              | Prostor            | Počet |
|----|---------------------------------------|--------------------|-------|
| 1  | Konstrukční celek vřeteníku           |                    | 1     |
| 2  | Konstrukční celek stolu               |                    | 1     |
| 3  | Základová deska                       |                    | 1     |
| 4  | Konstrukční celek sloupu              |                    | 1     |
| 5  | Skříčidlo                             | 13mm               | 1     |
| 6  | Klínové šoupě                         |                    | 1     |
| 7  | Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem | 3mm                | 1     |
| 8  | Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem | 5mm                | 1     |
| 9  | Šroub/svorník                         | M10x25 nebo M10x40 | 4     |
| 10 | Návod k provozu (příručka)            |                    | 1     |

**17. Balicí list GTB 16, GTB 20, GSB 20, GSB 25 R+L, GSB 32 R+L**

| Č. | Označení                              | Prostor            | Počet |
|----|---------------------------------------|--------------------|-------|
| 1  | Konstrukční celek vřeteníku           |                    | 1     |
| 2  | Konstrukční celek stolu               |                    | 1     |
| 3  | Základová deska                       |                    | 1     |
| 4  | Konstrukční celek sloupu              |                    | 1     |
| 5  | Skříčidlo                             | 16mm               | 1     |
| 6  | Klínové šoupě                         |                    | 1     |
| 7  | Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem | 3mm                | 1     |
| 8  | Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem | 5mm                | 1     |
| 9  | Šroub/svorník                         | M10x25 nebo M10x40 | 4     |
| 10 | Návod k provozu (příručka)            |                    | 1     |

# Prohlášení o shodě EU

## EC Declaration of Conformity

Tímto prohlašujeme my,  
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

*that the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will lose its validity.*

**Označení přístrojů:**  
*Machine Description:*

- Stolové a sloupové vrtačky

**Číslo výrobku:**  
*Article-No.:*

- GTB 13 55120;  
- GTB 16/5 55190; GTB 16/12 R+L 55192  
- GTB 20/12 55193; GBT 20/12 R+L 55194  
- GSB 20/12 55195; GSB 20/12 R+L 55197

**Příslušné směrnice EU:**  
*Applicable EC Directives:*

- Směrnice ES o strojích 89/392/EHS vč. změn  
- Směrnice ES o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EHS včetně změn  
- Směrnice ES o nízkém napětí 72/23/EHS

**Použité harmonizované normy:**  
*Applicable harmonized Standards:*

- DIN VDE 0740 díl 1/07.82  
- DIN VDE 0740 díl 1: A2/10.93  
- DIN VDE 0740 díl 500/2.90  
- EN 55014/4.1993  
- EN 60555 díl 2/4.87  
- EN 60555 díl 3/6.87

**Datum/podpis výrobce:**  
*Date/Authorized Signature:*  
**Údaje o podepsaném:**  
*Title of Signatory:*

09.11.2000,



pan Arnold, jednatel